


**1997**

	Paralelní silové kondenzátory nesamoregeneračního typu pro střídavé výkonové systémy se jmenovitým napětím do 1 kV včetně Část 2: Zkouška trvanlivosti a destrukční zkouška	<b>ČSN</b> <b>EN 60931-2</b>  35 8203
---	--	--

idt IEC 931-2:1995

Shunt power capacitors of the non-self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 kV

Part 2: Ageing test and destruction test

Condensateurs shunt de puissance non autorégénérateurs destinés à être utilisés sur des réseaux à courant alternatif

de tension assignée inférieure ou égale à 1 kV

Partie 2: Essais de vieillissement, et de destruction

Nichtselbstheilende Leistungs-Parallelkondensatoren für Wechselstromanlagen mit einer Nennspannung bis 1 kV

Teil 2: Alterungs - und Zerstörungsprüfung

Tato norma je identická s EN 60931-2:1996.

This Standard is identical with EN 60931-2:1996.

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60931-2: Paralelní kondenzátory nesamoregeneračního typu pro střídavé výkonové systémy se jmenovitým napětím do 1 000 V včetně. Část 2: Zkouška trvanlivosti a destrukční zkouška (35 8203) z června 1997 v souladu s předmluvou k EN 60931-2:1996

Porovnání s ČSN EN 60931-2:1997

Byly provedeny některé změny technického charakteru např.:

- bylo změněno umístění termostatu;
- v článku 19.1, bod c) voltmetr neukáže stálou (namísto nulovou hodnotu);
- v článku 19.2, bod c) změněn text;
- byla upřesněna terminologie.

Citované normy

IEC 241:1968 dosud nezavedena

IEC 593:1977 dosud nezavedena

IEC 931-1:1989 zavedena v ČSN EN 60931-1 Paralelní silové kondenzátory nesamoregeneračního typu pro střídavé výkonové systémy se jmenovitým napětím do 1 000 V včetně. Část 1: Všeobecně - Provedení, zkoušení a dimenzování - Bezpečnostní požadavky - Pokyny pro montáž a provoz (mod IEC 931-1:1989+A1:1991) (35 8203)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 931-2:1995 Shunt power capacitors of the non-self-healing type for a.c. systems having a rated voltage up to and including 1 kV Part 2: Ageing test and destruction test (Paralelní silové kondenzátory nesamoregeneračního typu pro střídavé výkonové systémy se jmenovitým napětím do 1 kV včetně. Část 2: Zkouška trvanlivosti a destrukční zkouška).

Porovnání s IEC 931-2:1995

Tato norma je identická s IEC 931-2:1995 a obsahuje navíc normativní přílohu ZA a „NÁRODNÍ POZNÁMKU“.

Informativní údaje z IEC 931-2:1995

Mezinárodní norma IEC 931-2 byla připravena technickou komisí IEC č.33: Silové kondenzátory.

Text této normy byl vypracován na základě těchto dokumentů:

Šestiměsíční řízení	Zpráva o hlasování
33(207)DIS	33(220)RVD

Další informace je možno nalézt v příslušných zprávách uvedených v tabulce.

Toto druhé vydání ruší a úplně nahrazuje první vydání, které bylo vydáno jako technická zpráva v roce

1989. Byly v něm provedeny technické změny a nyní má status mezinárodní normy.

#### Související ČSN

ČSN IEC 38 Elektrotechnické předpisy. Normalizovaná napětí IEC (33 0120)

ČSN 33 0160 Elektrotechnické předpisy. Značení svorek elektrických předmětů a vybraných vodičů. Obecná pravidla písmenno - číslíkového systému (eqv IEC 445:1988)

ČSN 33 2000-4-41 Elektrotechnické předpisy. Elektrická zařízení. Část 4: Bezpečnost. Kapitola 41: Ochrana před úrazem elektrickým proudem (mod IEC 364-4-41:1992, idt HD CENELEC 384.4.41 S1:1980)

ČSN 33 2000-4-43 Elektrotechnické předpisy. Elektrická zařízení. Část 4: Bezpečnost. Kapitola 43: Ochrana proti nadproudům (mod IEC 364-4-43:1977)

#### Strana 3

---

ČSN 33 2000-4-473 Elektrotechnické předpisy. Elektrická zařízení. Část 4: Bezpečnost. Kapitola 47: Použití ochranných opatření pro zajištění bezpečnosti. Oddíl 473: Opatření k ochraně proti nadproudům

(mod IEC 364-4-473:1977, idt HD CENELEC 384.4.473 S1:1980)

ČSN 33 2000-5-51 Elektrotechnické předpisy. Elektrická zařízení. Část 5: Výběr a stavba elektrických zařízení. Kapitola 51: Všeobecné předpisy (mod IEC 364-5-51:1979, idt HD CENELEC 384-5-51 S1+A1:1983)

ČSN 33 2000-5-523 Elektrotechnické předpisy. Elektrická zařízení. Část 5: Výběr a stavba elektrických zařízení. Kapitola 52: Výběr soustav a stavba vedení. Oddíl 523: Dovolené proudy (mod IEC 364--523:1983)

ČSN 34 3100 Elektrotechnické předpisy ČSN. Bezpečnostní předpisy pro obsluhu a práci na elektrických zařízeních

ČSN 34 3108 Elektrotechnické předpisy ČSN. Bezpečnostní předpisy o zacházení s elektrickým zařízením pracovníky seznámenými

ČSN 35 8205 Kondenzátory pro silnoproudá zařízení

ČSN 35 8211 Kondenzátory samohojitelné pro zvýšení účinníku. Všeobecné technické požadavky a metody zkoušek

#### Vypracování normy

Zpracovatel: NORTHERM - služby, Jindřich Muk, Praha 10, IČO 41101081

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Vincent Csirik

#### Strana 4

EVROPSKÁ NORMA	EN 60931-2
EUROPEAN STANDARD	Březen 1996
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 31.060.70

Deskriptory: power capacitors, shunt capacitors, non-self-healing capacitors, tests

Paralelní silové kondenzátory nesamoregeneračního typu  
pro střídavé výkonové systémy se jmenovitým napětím do 1 kV včetně

Část 2: Zkouška trvanlivosti a destrukční zkouška  
(IEC 931-2:1995)

Shunt power capacitors of the non-self-healing type for a.c.  
systems having a rated voltage up to and including 1 kV

Part 2: Ageing test and destruction test  
(IEC 931-2:1995)

Condensateurs shunt de puissance non  
autorégénérateurs destinés à être utilisés sur  
des réseaux à courant alternatif de tension  
assignée inférieure ou égale à 1 kV

Partie 2: Essais de vieillissement et de  
destruction  
(CEI 931-2:1995)

Nichtselbstheilende Leistungs -

- Parallelkondensatoren für  
Wechselstromanlagen mit einer  
Nennspannung bis 1 kV

Teil 2: Alterungs - und Zerstörungsprüfung  
(IEC 931-2:1995)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1996-03-05. Členové CENELEC jsou povinni splnit  
Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě  
bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v  
Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské a německé). Verze v  
každém jiném jazyce přeložena členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a  
kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu,  
Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného  
království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels**

Strana 6

---

### Předmluva

Text dokumentu 33(207)DIS budoucího 2 vydání IEC 931-2 připravený IEC TC 33 Silové kondenzátory a předložený IEC - CENELEC k paralelnímu hlasování byl dne 1996-03-05 CENELEC schválen jako evropská norma.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60931-2:1993.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako normy národní (dop) 1996-12-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1996-12-01

Pro výrobky, které podle údajů výrobce nebo certifikačního orgánu odpovídaly EN 60931-2:1993 před 1996-12-01, může být tato předchozí norma používána pro účely výroby až do 2001-12-01.

Přílohy označené „normativní“ jsou součástí této normy.

V této normě je příloha ZA normativní.

Příloha ZA byla doplněna CENELEC.

### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 931-2:1995 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 7

---

### Obsah

Strana

## Oddíl 1 - Všeobecně

Kapitola

<b>1</b> Předmět normy a rozsah platnosti.....	8
<b>2</b> Normativní odkazy.....	8

## Oddíl 2 - Kvalitativní požadavky a zkoušky

<b>17</b> Zkouška trvanlivosti.....	8
<b>18</b> Zkouška samoregenerace.....	10
<b>19</b> Destrukční zkouška.....	10

### **Příloha ZA** (normativní)

.....	12
-------	----

Strana 8

---

## Oddíl 1 - Všeobecně

### 1 Předmět normy a rozsah platnosti

Tato část IEC 931 platí pro kondenzátory podle IEC 931-1 a uvádí požadavky na zkoušku trvanlivosti a destrukční zkoušku.

POZNÁMKA - Číslování kapitol a článků v této normě odpovídá číslování v IEC 931-1.

### 2 Normativní odkazy

Součástí této normy jsou i ustanovení dále uvedených norem, na něž jsou odkazy v textu této normy. V době uveřejnění této normy byla platná uvedená vydání. Všechny normy podléhající revizím a účastníci, kteří uzavírají dohody na podkladě této části IEC 931 by měli využít nejnovějšího vydání dále uvedených norem. Členové IEC a ISO udržují seznamy platných mezinárodních norem.

IEC 241:1968 Pojistky pro domácí a podobné účely

IEC 593:1977 Vnitřní pojistky a vnitřní přetlakové odpínače paralelních kondenzátorů

IEC 931-1:1989 Paralelní silové kondenzátory nesamoregeneračního typu pro střídavé výkonové systémy se jmenovitým napětím do 660 V včetně. Část 1: Všeobecně - Provedení, zkoušení a dimenzování - Bezpečnostní požadavky - Pokyny pro montáž a provoz. Změna 1 (1991).

---

**-- Vynechaný text --**